

**SCOTT**

---

**BIKE**

SCOTT SCALE  
USER MANUAL

---

INNOVATION  
TECHNOLOGY  
DESIGN

---

All rights reserved © 2016 SCOTT Sports SA

Distribution:  
SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D. Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium  
v6.2/15122016



**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

SCOTT Sports SA  
Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez  
Phone: +41 26 460 16 16 | Fax: +41 26 460 16 00  
Email: scottsupport@scott-sports.com

---

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**



WWW.SCOTT-SPORTS.COM

---

As bicicletas SCOTT Scale devem ser ajustadas de acordo com o seu utilizador de modo a garantir a máxima segurança e diversão na utilização da bicicleta.

Todos os ajustes devem ser efectuados no seu agente autorizado SCOTT ou seguindo as instruções constantes neste manual.

---

## ■ CONTEÚDO

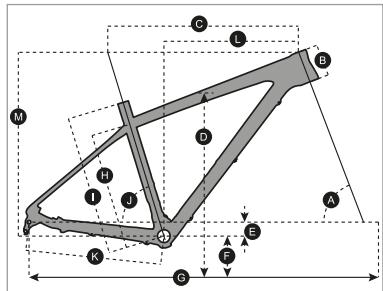
Conceito Scale . . . . .	04
Geometria/Dados Técnicos Scale . . . . .	04
Standards Bloco Pedaleiro/Detalhes de Montagem da Mudança Dianteira . . . . .	06
Guia de Corrente . . . . .	06
Opções de Caixa de Direcção . . . . .	07
Guia de Cabos/Passagem de Cabos . . . . .	08
Aperto do Espigão de Selim . . . . .	10
Drop out Substituível . . . . .	10
Montagem do Travão de Disco Traseiro . . . . .	11
Afinação da Suspensão/Mudança da Suspensão . . . . .	11
Garantia . . . . .	12

## ■ CONCEITO SCALE

A Scale é o resultado da pesquisa e desenvolvimento baseados no feedback da equipa SCOTT-ODLO em busca de um dos mais leves quadros de cross country do mercado.

A SCOTT focou-se não só no baixo peso mas também na rigidez e na manobrabilidade deste quadro de competição.

## ■ GEOMETRIA/DADOS TÉCNICOS SCALE



Diametro esp. de Scale 700 / Plus:	31.6mm (27.5")
selim	34.9mm (29")
Abraç. esp. selim	Scale 700 / Plus: 34.9mm (27.5") Scale 900: 38.2mm (29")
Diâmetro cx.dirêcão.	11/8" / 1.5", tapered, cups semi-integrated, 50-61mm cup OD
Curso susp.	Scale 700 / 900: 100mm, Scale Plus: 120mm
Comprimento susp.	Scale 700: 487mm (27.5"), Scale 900: 506mm (29"), Scale Plus: 520mm
Bloco pedaleiro	PF BB 92
Largura cubo traseiro	Scale 700 / 900: IDS SL2 135-5/135-12/142-12mm, Scale Plus: Boost 148/12mm
Medida máx. do pneu	Scale 700 / 900: 57.5mm/2.25", Scale Plus: 74mm/2.9"
Dentagem pedaleiro	Scale 700 / 900: min. 22T, max. 44T, Scale Plus: Max 34T (single)

## ■ GEOMETRIA/DADOS TÉCNICOS SCALE

### SCALE 700

	S	M	L	XL
A ÂNGULO DE DIRECÇÃO	69.0 °	69.0 °	69.0 °	69.0 °
B COMPRIMENTO TUBO DIR.	100.0 mm 3.9 in	100.0 mm 3.9 in	115.0 mm 4.5 in	125.0 mm 4.9 in
C TUBO SUPERIOR HORIZONTAL	575.0 mm 22.6 in	600.0 mm 23.6 in	625.0 mm 24.6 in	650.0 mm 25.6 in
D ALTURA AO SOLO	728.9 mm 28.7 in	758.0 mm 29.8 in	786.8 mm 31.0 in	819.7 mm 32.3 in
E OFFSET BLOCO PED.	-44.0 mm -1.7 in	-44.0 mm -1.7 in	-44.0 mm -1.7 in	-44.0 mm -1.7 in
F ALTURA BLOCO PED.	307.5 mm 12.1 in	307.5 mm 12.1 in	307.5 mm 12.1 in	307.5 mm 12.1 in
G DISTÂNCIA ENTRE EIXOS	1'075.2 mm 42.3 in	1'100.2 mm 43.3 in	1'126.3 mm 44.3 in	1'152.0 mm 45.4 in
H CENTRO BLOCO PED./CENTRO TUBO SUP.	315.8 mm 12.4 in	369.3 mm 14.5 in	409.3 mm 16.1 in	458.2 mm 18.0 in
I CENTRO BLOCO PED./CENTRO TUBO SELIM	390.0 mm 15.4 in	440.0 mm 17.3 in	480.0 mm 18.9 in	530.0 mm 20.9 in
J ÂNGULO TUBO SELIM	73.0 °	73.0 °	73.0 °	73.0 °
K ESCORA INFERIOR (MIN.)	427.0 mm 16.8 in	427.0 mm 16.8 in	427.0 mm 16.8 in	427.0 mm 16.8 in
L REACH	398.1 mm 15.7 in	423.1 mm 16.7 in	443.8 mm 17.5 in	466.0 mm 18.3 in
M STACK	578.6 mm 22.8 in	578.6 mm 22.8 in	592.6 mm 23.3 in	601.9 mm 23.7 in
N COMPRIMENTO AVANÇO	70.0 mm 2.8 in	80.0 mm 3.1 in	90.0 mm 3.5 in	100.0 mm 3.9 in

### SCALE 900

	S	M	L	XL
A ÂNGULO DE DIRECÇÃO	69.5 °	69.5 °	69.5 °	69.5 °
B COMPRIMENTO TUBO DIR.	105.0 mm 4.1 in	105.0 mm 4.1 in	115.0 mm 4.5 in	125.0 mm 4.9 in
C TUBO SUPERIOR HORIZONTAL	580.0 mm 22.8 in	600.0 mm 23.6 in	620.0 mm 24.4 in	640.0 mm 25.2 in
D ALTURA AO SOLO	756.0 mm 29.8 in	783.0 mm 30.8 in	810.0 mm 31.9 in	842.0 mm 33.1 in
E OFFSET BLOCO PED.	-60.0 mm -2.4 in	-60.0 mm -2.4 in	-60.0 mm -2.4 in	-60.0 mm -2.4 in
F ALTURA BLOCO PED.	310.0 mm 12.2 in	310.0 mm 12.2 in	310.0 mm 12.2 in	310.0 mm 12.2 in
G DISTÂNCIA ENTRE EIXOS	1'079.0 mm 42.5 in	1'096.8 mm 43.2 in	1'117.0 mm 44.0 in	1'137.9 mm 44.8 in
H CENTRO BLOCO PED./CENTRO TUBO SUP.	329.0 mm 13.0 in	375.0 mm 14.8 in	415.0 mm 16.3 in	465.0 mm 18.3 in
I CENTRO BLOCO PED./CENTRO TUBO SELIM	390.0 mm 15.4 in	440.0 mm 17.3 in	480.0 mm 18.9 in	530.0 mm 20.9 in
J ÂNGULO TUBO SELIM	72.5 °	72.5 °	72.5 °	72.5 °
K ESCORA INFERIOR (MIN.)	438.0 mm 17.2 in	438.0 mm 17.2 in	438.0 mm 17.2 in	438.0 mm 17.2 in
L REACH	385.0 mm 15.2 in	405.0 mm 15.9 in	422.0 mm 16.6 in	439.0 mm 17.3 in
M STACK	618.0 mm 24.3 in	618.0 mm 24.3 in	628.0 mm 24.7 in	637.0 mm 25.1 in
N COMPRIMENTO AVANÇO	70.0 mm 2.8 in	80.0 mm 3.1 in	90.0 mm 3.5 in	100.0 mm 3.9 in

### SCALE PLUS

	S	M	L	XL
A ÂNGULO DE DIRECÇÃO	67.6 °	67.6 °	67.6 °	67.6 °
B COMPRIMENTO TUBO DIR.	100.0 mm 3.9 in	105.0 mm 4.1 in	115.0 mm 4.5 in	125.0 mm 4.9 in
C TUBO SUPERIOR HORIZONTAL	577.0 mm 22.7 in	602.0 mm 23.7 in	627.0 mm 24.7 in	652.0 mm 25.7 in
D ALTURA AO SOLO	780.0 mm 30.7 in	806.0 mm 31.7 in	829.0 mm 32.6 in	857.0 mm 33.7 in
E OFFSET BLOCO PED.	-50.0 mm -2.0 in	-50.0 mm -2.0 in	-50.0 mm -2.0 in	-50.0 mm -2.0 in
F ALTURA BLOCO PED.	315.0 mm 12.4 in	315.0 mm 12.4 in	315.0 mm 12.4 in	315.0 mm 12.4 in
G DISTÂNCIA ENTRE EIXOS	1'108.0 mm 43.6 in	1'133.4 mm 44.6 in	1'159.3 mm 45.6 in	1'185.2 mm 46.7 in
H CENTRO BLOCO PED./CENTRO TUBO SUP.	328.0 mm 12.9 in	383.0 mm 15.1 in	425.0 mm 16.7 in	477.0 mm 18.8 in
I CENTRO BLOCO PED./CENTRO TUBO SELIM	390.0 mm 15.4 in	440.0 mm 17.3 in	480.0 mm 18.9 in	530.0 mm 20.9 in
J ÂNGULO TUBO SELIM	72.8 °	72.8 °	72.8 °	72.8 °
K ESCORA INFERIOR (MIN.)	439.0 mm 17.3 in	439.0 mm 17.3 in	439.0 mm 17.3 in	439.0 mm 17.3 in
L REACH	389.0 mm 15.3 in	412.0 mm 16.2 in	435.0 mm 17.1 in	457.0 mm 18.0 in
M STACK	607.0 mm 23.9 in	612.0 mm 24.1 in	621.0 mm 24.4 in	631.0 mm 24.8 in
N COMPRIMENTO AVANÇO	50.0 mm 2.0 in	60.0 mm 2.4 in	70.0 mm 2.8 in	80.0 mm 3.1 in

## ■ STANDARDS BLOCO PEDAILEIRO/DETALHES DE MONTAGEM DA MUDANÇA DIANTEIRA

A Scale está disponível para movimento pedaleiro PressFit 92 (PF92).

O movimento pedaleiro PF BB 92 tem uma largura de 92mm (Scale 700) ou 89.5mm mais uma anilha espaçadora adicional de 2.5mm (Scale 900, Scale Plus) com um diâmetro interno de 41mm.



Scale 700 (27.05") Mudança dianteira

A montagem da mudança dianteira da Scale 700 usa um sistema de montagem directa.

Foi desenvolvido para os sistemas Shimano E-type ou Sram S3.

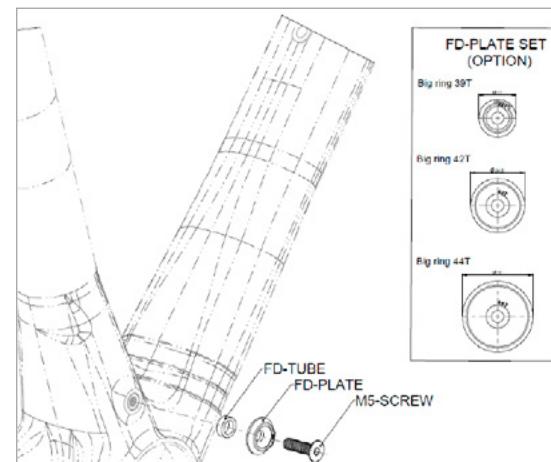
Para a Scale Plus a fixação da mudança frontal é do tipo "E" com anilha exterior de 3mm compatível com cubo traseiro tipo "Boost standard".

Adicionalmente existe um sistema de guia de corrente integrado na fixação da mudança frontal. Nota: A peça da foto serve para uma configuração com um pedaleiro de três pratos.



Scale 900 (29") Mudança dianteira

A mudança dianteira tem um diâmetro interno de 34.9mm, a passagem do cabo no quadro é do tipo "down swing/puxar cabo por baixo".

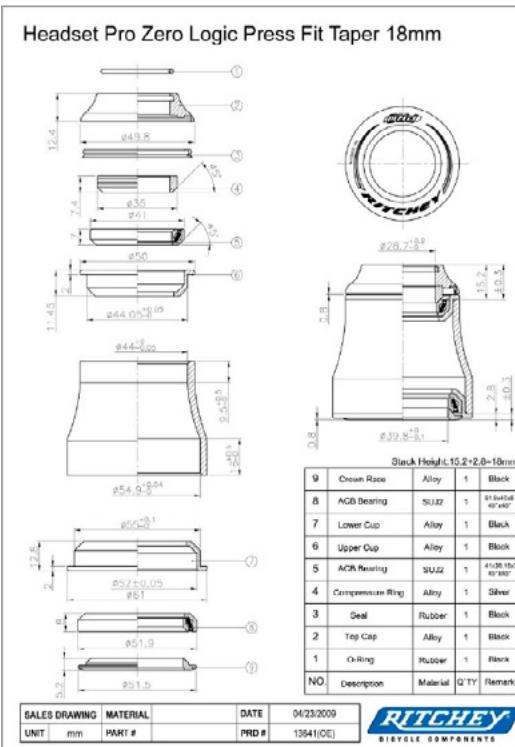


## ■ OPÇÕES DE CAIXA DE DIRECÇÃO

A Scale está equipada com uma caixa e coluna de direcção do tipo "tapered" (cónica) para combinar com as caixas de direcção semi-integradas da categoria "50-61mm".

As colunas de direcção destas suspensões são cónicas de 1.5" a 1 1/8".

Este maior diâmetro na base da coluna de direcção e no topo resultam numa maior rigidez do conjunto e melhora a manobrabilidade da bicicleta.



## ⚠ IMPORTANTE!

Por favor note que o torque de aperto máximo da abraçadeira da mudança dianteira é de 5Nm/44in/lbs.

Um torque de aperto mais elevado poderá resultar em danos no quadro! Por favor verifique os manuais relacionados do fabricante da mudança.

## ■ GUIA DE CORRENTE

Em alguns modelos Scale 900 (29") em carbono encontrará um sistema de guia de corrente que visa impedir a queda da corrente para cima da zona do bloco pedaleiro.

Estão disponíveis 3 placas de montagem diferentes que se adaptam às 3 medidas das cremalheiras externas (39/42/44D).

Por favor note que o torque máximo de aperto do parafuso de fixação das placas ao quadro é de 5Nm/44in/lbs.

Ritchey WCS Carbon Zero Tapered	PF 50-61mm	18mm UD	PRD 13636
Ritchey PRO Tapered	PF 50-61mm	12.9mm	PRD 13640

É também possível utilizar suspensões com coluna de 11/8" usando um sistema de caixa de direcção com redutor do tipo descrito em baixo:

Ritchey WCS Carbon Zero Tapered	PF 50-61mm	18mm UD for 11/18" fork	PRD 14860
---------------------------------	------------	-------------------------	-----------

## ■ GUIA DE CABOS/PASSAGEM DE CABOS

A Scale está equipada com passagem de cabos interna para ambas as mudanças.

O guia de cabos específico usado debaixo do bloco pedaleiro está disponível como uma peça de substituição no seu agente SCOTT com a seguinte ref:

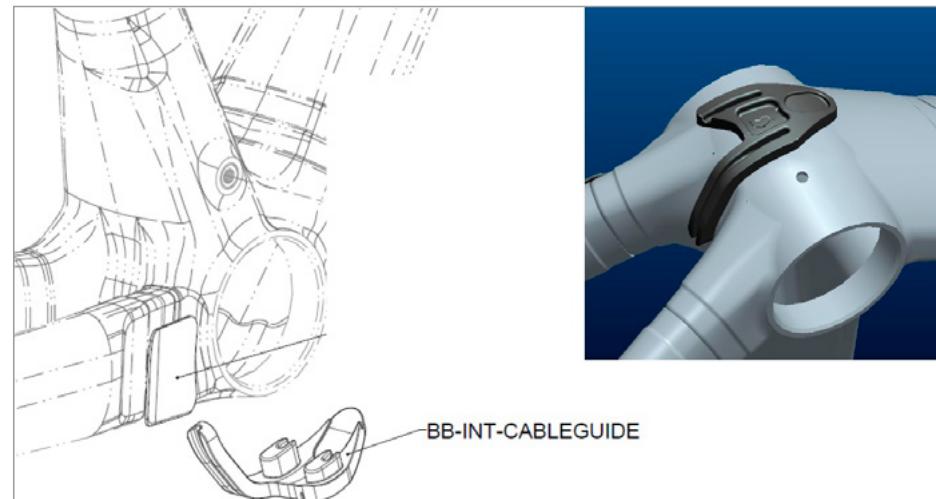
Para Scale 700

235285 Cableguide BB Scale 700 2014

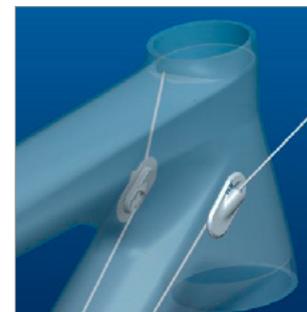
Para Scale 900

219579 Cableguide BB Scale

Por favor note que estes dois sistemas de passagem de cabos não são intermutáveis entre modelos.

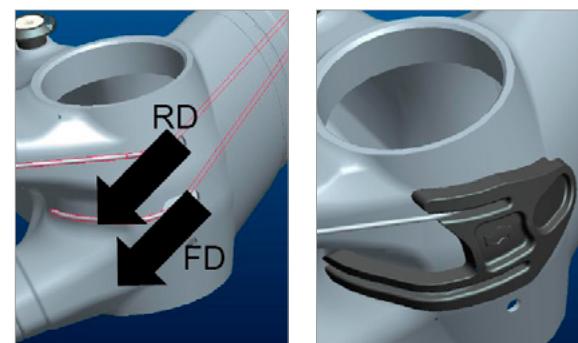


Por favor note que ambos os cabos de mudança passam pela abertura por debaixo do bloco pedaleiro e daqui fazem a sua passagem para as mudanças.



No caso de necessitar de substituir os cabos proceda do seguinte modo:

1. Remova o passador de cabos por debaixo do bloco pedaleiro.
2. Coloque os cabos através dos suportes das espirais de mudança colocados nas laterais da coluna de direcção.
3. Introduza os cabos no quadro através destes furos (mudança Traseira no lado direito, mudança dianteira no lado esquerdo) no bloco pedaleiro.



4. Insira os cabos através dos furos correspondentes no bloco pedaleiro e aplique o passador de cabos no bloco.
5. Siga a montagem e afinação das mudanças de acordo com o fabricante

## ■ APERTO DO ESPIGÃO DE SELIM

Certifique-se de que utiliza espiões de selim com um diâmetro de 34.9mm (Scale 700/Plus) ou 38.2 (Scale 900) e por favor respeite o torque de aperto indicado, ou no máximo de 5Nm/44in/lbs.

## ■ DROP OUT SUBSTITUÍVEL

A Scale utiliza o mesmo sistema de drop out IDS SL (por vezes referido como IDS2) dos modelos SCOTT Spark, Genius e Genius LT.

Dependendo do modelo poderá encontrar as seguintes opções:

1. Eixo de 142mm com sistema RWS 142/12

está disponível através do seu agente SCOTT com a ref

219574 conjunto completo RWS 142/12

219577 dropout direito

2. 135mm axle with RWS 135/5

está disponível através do seu agente SCOTT com a ref

219572 conjunto completo RWS 135/5

219575 dropout direito

Caso pretenda utilizar outro sistema RWS, a SCOTT tem mais sistemas de dropout disponíveis como opções “after market” para conjuntos de rodas específicos através do seu agente SCOTT:

219574 RWS 135/12

219576 dropout direito apenas

## ■ MONTAGEM DO TRAVÃO DE DISCO TRASEIRO



O apoio de travão de disco traseiro nos quadros scale é do tipo “post mount”, localizado na escora inferior esquerda e foi optimizado para usar rotores de 160mm. Como tal neste caso a pinça de travão pode ser montada directamente no quadro sem o uso de um adaptador.

Por favor note que a Scale foi desenhada para usar rotores entre 160mm e de 185mm pelo que existem adaptadores para usar com esses rotores.

## ■ AFINAÇÃO DA SUSPENSÃO/MUDANÇA DA SUSPENSÃO

Para a afinação da suspensão, queira por favor consultar o manual do fabricante que acompanha a bicicleta.

Recomendamos o uso de suspensões com uma medida de:

487mm/19.2" para Scale 700,

506mm/19.9" para Scale 900,

520mm/20.5" para Scale Plus

entre o centro do eixo ao topo da coroa, para que não exista influência negativa na geometria e comportamento da bicicleta.

## GARANTIA NAS BICICLETAS SCOTT

### ⚠ ATENÇÃO!

A SCOTT Sports SA não se responsabiliza por qualquer dano causado por qualquer falta de conformidade com estas instruções, em particular mas não limitado a mau uso, manutenção incorrecta, montagem incorrecta e manuseamento, negligência ou abuso. O não cumprimento destas instruções pode resultar em falha do componente, lesões corporais graves. A falha de componentes pode levar à perda de controlo da bicicleta e resultar em lesões pessoais graves.

### O que é coberto pela garantia?

A garantia cobre defeitos em materiais e fabrico, a partir da data de transferência de riscos (da compra) em quadros, braços oscilantes e forquetas (desde que as forquetas sejam fabricadas pela SCOTT) em bicicletas da marca SCOTT vendidas completamente montadas num agente autorizado SCOTT ("Produto").

### Qual é o prazo de duração da garantia?

Esta garantia voluntária de fabricante é limitada a cinco anos para os quadros e braços oscilantes e dois anos para as forquetas, desde a data de compra do Produto e está limitada ao primeiro comprador do Produto e sujeita ao registo da mesma em [www.scott-sports.com](http://www.scott-sports.com) num prazo de até dez dias após a data da compra. A transferência do Produto do primeiro comprador para outra pessoa termina esta garantia limitada. A garantia limitada de cinco anos para quadros e braços oscilantes apenas será válida de acordo com o cumprimento das medidas de manutenção periódica indicadas no manual da bicicleta. O serviço de manutenção anual exigido terá de ser carimbado e assinado pelo agente autorizado SCOTT. Nos casos em que essa manutenção não tenha sido efetuada e registada, a garantia de cinco anos será reduzida para três anos. Os custos relativos à manutenção do Produto são suportados pelo proprietário da bicicleta.

Nos casos específicos dos modelos Gambler, Voltage FR e Volt-X a o período de garantia é limitado a dois anos.

Produtos reparados ou substituídos ao abrigo desta garantia estão cobertos durante o período vigente da garantia original e sujeitos às condições indicadas na garantia original, conforme a legislação vigente.

A SCOTT proporciona assim uma garantia voluntária de fabricante a nível mundial. Conforme a legislação vigente, exceto se um período mais reduzido seja estipulado pela legislação local, as garantias estão limitadas em duração a um máximo de cinco anos e dois anos respetivamente, desde a data de compra do Produto e são limitadas ao primeiro comprador.

### Que medidas toma a SCOTT nos caso de garantia?

A SCOTT irá substituir ou reparar qualquer produto comprovadamente defeituoso ou devolverá o valor pago pelo produto (conforme o seu documento de compra com os dados do proprietário) sendo a escolha da medida aplicada uma opção da SCOTT. Custos associados com a substituição de peças não defeituosas serão da responsabilidade do proprietário da bicicleta. Nesses casos, a SCOTT irá alertar o proprietário quando for aconselhável a substituição de peças não defeituosas, para que possa autorizar os custos de qualquer operação desse tipo.

### O que é que não está coberto pela garantia?

Esta garantia limitada não cobre defeitos que não existam antes da data de transferência de

riscos. Esta garantia limitada não cobre produtos utilizados em operações de aluguer. Esta garantia limitada não cobre compras de bicicletas não montadas. Esta garantia limitada não cobre defeitos causados por utilização e desgaste de material (a lista completa das peças de desgaste pode ser encontrada no manual geral que é fornecido com a bicicleta), acidente, negligéncia, condução abusiva, alterações na cor devido à exposição solar, abuso, utilização imprópria, atos de Deus, montagem imprópria, manutenções ou reparações efetuadas de forma imprópria por outro técnico que não um agente autorizado SCOTT, uso de peças ou acessórios não compatíveis com o Produto ou alterações do produto.

Todos os produtos são fornecidos com um manual. Por favor siga cuidadosamente as instruções aqui indicadas ou afixadas no produto. De acordo com a lei vigente, danos consequenciais e incidentais não são recuperáveis através desta garantia limitada.

### Como pode ativar esta garantia?

Para pedir a ativação desta garantia limitada, deve notificar a SCOTT do defeito dentro do período de garantia e entregar atempadamente o produto à SCOTT à sua custa para inspeção.

Por favor contacte o seu agente autorizado SCOTT, o serviço de apoio ao cliente SCOTT ou o distribuidor nacional SCOTT (Localizador de agentes: [www.scott-sports.com](http://www.scott-sports.com)).

Todos os produtos entregues devem ser acompanhados da prova de compra (fatura) emitida por um agente autorizado SCOTT, ou esta garantia limitada não poderá ser aplicada. Em caso de substituição do produto ou devolução do valor da compra, o produto defeituoso retornará a ser propriedade da SCOTT.

O protocolo de entrega do produto (que encontrará no final do manual) ficará em cópia no agente autorizado SCOTT após aceitação e assinatura do cliente. É obrigatório o fornecimento deste protocolo de entrega juntamente com a peça defeituosa nos casos de pedido de ativação de garantia, já que fornece prova de compra ou esta garantia limitada não se aplicará.

### De que forma a legislação nacional afeta a sua garantia?

Esta garantia limitada proporciona-lhe direitos legais específicos, sendo que pode ter outros direitos, que variam de país para país.

### Recomendação

Recomendamos veementemente que apenas utilize as oficinas de agentes autorizados SCOTT para a manutenção anual e reparações, já que manutenções efetuadas de forma incorrecta ou operações impróprias no produto inviabilizam a garantia limitada. Os custos associados com a manutenção da bicicleta serão da responsabilidade do consumidor.

SCOTT Bike Warranty Periods					
	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5
SCOTT Bikes					
Gambler, Voltage FR, Volt-X					
Regular Warranty Period					
Option for prolongation according to maintenance intervals shown in manuals attached to bikes					